

Sámi allaskuvla – Sámi lohkanguovddáš

# Nationála geahččalemiid bohtosat 2012

Sámegiela lohkama nationála geahččalemiid bohtosiid analysa ja tehnikkalaš  
raporta 5. jahkeceahkkái

Karen Inga Eira i samarbeid med professor II Kamil Øzerk  
02.04.2013

## **Innhold**

Innledning.....	2
Gjennomføring av prøven på 5. trinn.....	2
Diagram 1: Elevfordeling basert på deltakelse.....	3
Validitet og tekstutvalg .....	3
Sammendrag av tekstene for 5. trinnsprøven.....	6
Oppgavetyper og kriterier for oppgavene.....	7
Spørsmål har følgende fordeling etter hvilket aspekt de skal måle:.....	7
Fordeling av oppgaver etter hvilket format de har: .....	8
Reliabilitet .....	9
Resultatfordeling landet som helhet.....	9
Resultater på tekstnivå.....	10
<b>Teknisk rapport 5. trinn (45 elever : 21 JENTER, 24 GUTTER)</b> .....	12

# Rapport og analyse fra gjennomføring av nasjonale prøver i lesing på samisk for 5. årstrinn 2012

---

## Innledning

Denne rapporten viser resultater fra nasjonale prøver i lesing på samisk for 5. årstrinn som er gjennomført i perioden 12.-31. september 2012. Dette var den første gjennomføringa av nasjonal prøve i lesing på samisk etter Kunnskapsløftet. I 2012 ble nasjonal prøve i lesing gjennomført på nordsamisk, fra og med 2013 skal nasjonal prøve i lesing gjennomføres også på lulesamisk og sørsamisk.

*“Det skal avholdes nasjonale prøver i lesing samisk for elever som har samisk som førstespråk fra og med høsten 2012. Prøvene skal avholdes i høstsemesteret p[å] 5., 8. og 9. trinn. Prøven på 9. trinn er den samme prøven som gjennomføres på 8. trinn og vil kunne si noe om hva elevene har lært det siste året. Nasjonale prøver i lesing samisk skal utformes og tilpasses slik at de kan gjennomføres på alle de samiske språkene.”<sup>1</sup> (Rammeverket)*

Nasjonal prøve i lesing på samisk 2012 har for 5. trinn vært papirbasert og bestått av seks ulike tekster og 34 oppgaver. Prøvetiden har vært 90 minutter. Det var mulig å få inntil 44 poeng på prøven. Resultatene i rapporten er basert på 45 registrerte resultater, og sier noe om validitet, reliabilitet, p-verdi, fordeling mellom kjønn. Siden det er svært få elever som har deltatt i 2012, er resultatene svært sprikende. Tallet på antall elever som har gjennomført prøven er også lavere enn forventet, og antallet påmeldte svært mange flere enn forventet. Dette blir også belyst.

## Gjennomføring av prøven på 5. trinn

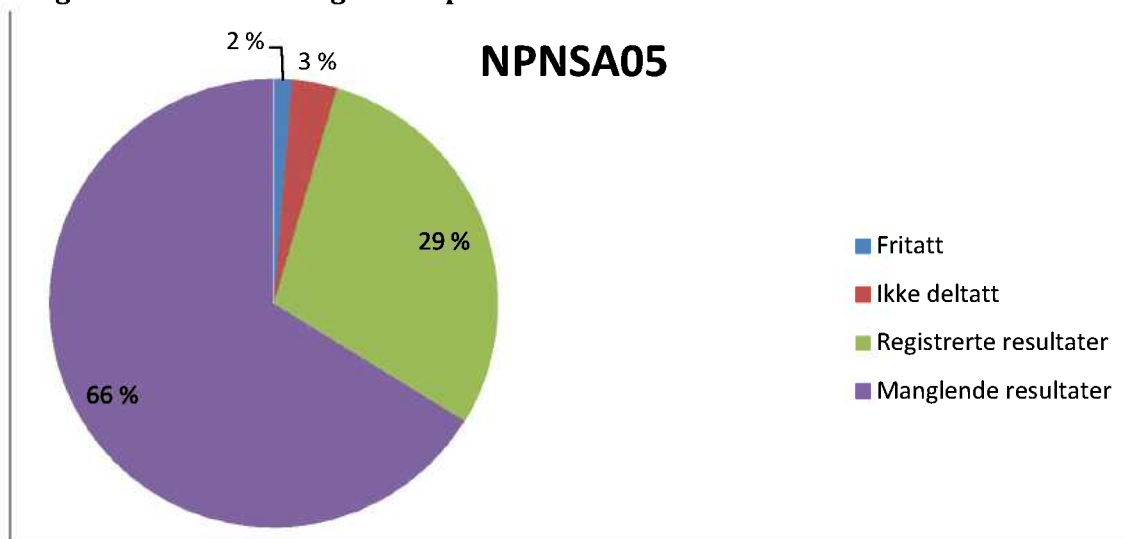
Ifølge data fra PAS, var det påmeldt 154 elever til nasjonale prøver i lesing på samisk i 2012. Dette er flere enn forventet. For skoleåret 2012/13 er det i GSI (Grunnskolenes informasjonssystem) på landsbasis registrert 86 elever på 5. trinn med nordsamisk som førstespråk. Dette skulle tilsi at disse 86 elevene skulle ha vært påmeldt til nasjonal prøve i lesing på samisk, og deretter registrert som “fritatt”, “ikke deltatt” eller med resultater fra gjennomføring. Det er derfor svært mange flere enn forventet påmeldt til prøven. Ved en gjennomgang av hvilke skoler som har påmeldt elever til samisk prøve 2012, viser det seg at svært mange skoler med nynorsk som opplæringspråk, og skoler med elever med nynorsk som hovedmål, har registrert elevene til nasjonal prøver i lesing på samisk. Disse elevene skulle antakelig ha vært registrert til leseprøve på nynorsk. Det kan se ut som at kodene for registrering av elever ligger så nær hverandre at dette har ført til mulighet for feil påmelding. Påmelding til samisk prøve uten at resultat er registrert er svært mye større for prøvene på 5. tr enn på 8. og 9. trinn.

---

<sup>1</sup> Sitat fra Rammeverk for nasjonale prøver i lesing samisk, datert 16.09.2011. Utdanningsdirektoratet.

Når man ser på antallet elever som skulle vært registrert til nasjonal prøve i lesing på samisk i henhold til GSI-tallene for antall elever registrert med samisk som førstespråk, er antallet registrerte gjennomførte prøver, fritatte elever eller ikke deltatte elever lavere enn forventet. Antall registrerte resultat er derfor ca. 30 færre enn forventet. Det mangler resultater fra en av de store samiske skolene og noen andre samiske skoler har også delvis manglende resultater. Men det er også en gruppe elever som er registrert med nordsamisk som førstespråk (iht. GSI-tallene for 2012/13) som verken er påmeldt eller registrert til NPNSA05. Hva som er grunnen til dette, eller hvor disse elevene befinner seg, er vanskelig å si.

**Diagram 1: Elevfordeling basert på deltakelse**



**Figure 1: Fordeling av elever som er registrert som påmeldt, fritatt, ikke deltatt, registrerte resultater og manglende resultater**

## Validitet og tekstutvalg

De nasjonale prøvene i lesing på samisk lages på grunnlag av samisk språk og Kunnskapsløftet samisk. Det er Rammeverket for nasjonal prøve i lesing samisk som gir rammene for utarbeidelse av prøvene. I store trekk følger rammeverket for lesing på samisk rammeverket for de øvrige nasjonale prøvene, men skiller seg fra dette på to sentrale punkter. Nasjonale prøver i lesing på samisk lages ut fra læreplanene til Kunnskapsløftet Samisk – LK06S. Prøvene blir heller ikke pilotert i forkant av ordinær gjennomføring, men prøvene vurderes med hensyn til kvalitet før de gjennomføres. Det er anledning til å prøve ut tilsvarende tekster og oppgavetyper med det formål å kunne utarbeide gode tekster og oppgaver til den ordinære prøven.

Nasjonal prøve i lesing på samisk skal på best mulig måte gjenspeile at lesing er en grunnleggende ferdighet i alle fag. Prøvene gjennomføres tidlig i høstsemesteret på 5. trinn, og lages derfor med utgangspunkt i kompetansemålene og tolking av beskrivelsene av lesing som grunnleggende ferdighet etter 4. trinn i læreplanene til LK06S.

I rammeverket er det også lagt vekt på at tekstutvalget i prøvene skal baseres på det tekstmangfoldet elevene vanligvis møter, og skal fortrinnsvis være skrevet originalt på samisk.

### ***“Tekstutvalg i prøvene***

*Utvalget av tekster som skal inngå i prøvene, skal baseres på det tekstmangfoldet som elevene vanligvis møter. I og med prøvetidens omfang vil det ikke være mulig å representere tekstmangfoldet i sin fulle bredde i hver enkelt prøve. Derfor legges det ikke føringer for bestemte teksttyper som skal inngå i prøvene. I og med at tekstutvalget varierer i de ulike prøvene, vil også spørsmål knyttet til perspektiver på tekst variere. Prøvene skal i tråd med læreplanene inneholde tekster på det samiske språket eleven bruker, fortrinnsvis tekster skrevet originalt på samisk.” (Rammeverket s. 6)*

Tekstutvalget for 5-trinnsprøven har i 2012 bestått av seks tekster på nordsamisk, de fleste av dem skrevet originalt på nordsamisk. Mange av tekstene som er brukt finnes i nordsamiske bøker, aviser og tidsskrifter og er tilpasset småskoletrinnet, og i noen tilfeller mellomtrinnet. Det er lagt vekt på å velge ut tekster fra allment kjente bøker, hefter, tidsskrifter, og annet skriftlig papirbasert materiell fra aviser og skolebøker. Det er også mulig å bruke allment tilgjengelige internettsider som er eller burde være kjent for samiskspråklige barn/elever i Norges grunnskoler. Dette er ikke gjort i 2012.

Siden alle elever med faget samisk som førstespråk ikke følger LK06S fullt ut, er det ved utvelgelsen av tekster lagt vekt på at tema og innhold i tekstene skal være kjent for barn eller skal være kunnskapsmessig lett å tilegne seg, også uten at de har hatt samisk som opplæringspråk i alle fag på skolen. Ordforrådet i tekstene skal være såpass generelt og lett tilgjengelig at elever som kun har samisk i faget samisk skal kunne ha kjennskap til disse. Det vil kunne finnes enkelte tekster som har et mer spesielt ordforråd, men det er lagt vekt på at man ett eller annet sted i teksten eller ut fra konteksten skal kunne forstå innholdet. I de tilfeller der man kan anta at ordene er ukjente har vi valgt å sette fotnote med ordforklaringer, eller lage egne lister med ordforklaringer.

Siden elever på 5. trinn har ulik lesekompetanse, er det lagt vekt på å finne tekster av ulik vanskegrad, med ulik kompleksitet og ulik lengde. Det er også lagt vekt på å lage oppgaver av ulik vanskegrad. Dette for at prøven skal kunne gjenspeile ulike mestringsnivå.

Nasjonale prøver i lesing på samisk blir ikke pilotert slik norskspråklige prøver blir. Prøvene blir vurdert med tanke på kvalitet. Siden det er relativt få elever i Norge med samisk som førstespråk, kan ikke prøvene piloteres da tekstene og oppgavene da fort blir kjent for flere. For å finne ut mer om hvilke leseferdigheter elevene har, elevenes nivå og tekstkompetanse ble det våren 2012 laget et prøvesett med tre utvalgte tekster og oppgaver av tilsvarende type som de som ble valgt ut til ordinær prøve for høsten. Formålet med dette var å se på nærmere på hvordan tekstmengde, tekstenes innhold, språk i tekstene, oppgavetyper og oppgaveutforminger passet for elever på ulike nivå på 5 trinn. Prøvesettene ble prøvd ut på elever med samisk som førstespråk ved to skoler med mange samiskelever, og fra forskjellig dialektområde. Det ble lagt vekt på å få utprøvd tekstene i forskjellige dialektområder, for at resultatene blir likest mulig i ulike deler.

Ut fra erfaringene fra denne utprøvinga, ble tekster og oppgaver av samme type valgt ut til 2012-prøven, i tillegg til teksttyper som ikke var utprøvd fra tidligere. Ut fra resultatet fra disse prøvene

ble også tekstene tilpasset til elevenes nivå. Disse to skolene har til sammen flesteparten av samiskelevnene på de gjeldende klassetrinnene, 5. og 8. trinn, slik at man på den måten et godt bilde på elevenes lesekompetanse.

For å måle elevenes kompetanse i å lese ulike typer tekster, blir det valgt ulike typer tekster og ulike tekstsjangre til nasjonal prøve i lesing på samisk. I utvalget for 2012 er det både kontinuerlige og diskontinuerlige tekster, både sakprosa og skjønnlitterære tekster. Både for 5.trinnsprøven og 8.trinnsprøven ble teksttypene med tema fordelt omtrent slik: 1 tekst med tema fra dagliglivet, 2 tekster fra samisk litteratur, 2 tekster med naturfaglig tema, 2 tekster med samfunnsfaglig tema.

Mange av de utvalgte tekstene kunne vært aktuell å bruke i flere enn ett fag. Utvalget gir et bredt spekter av tekster å jobbe med. Tekstene og spørsmålene i sammenheng viser hvilke leseaspekter det legges vekt på.

Tekstens navn	Type tekst	Teksttype	Fagtilknytning
<b>Tekst 1.</b> <i>Rieban guođoheaddjin</i> (reven som gjeter)	Kontinuerlig tekst	Skjønnlitterær. Fortelling/eventyr. To illustrasjoner som passer til teksten.	Samisk
<b>Tekst 2.</b> <i>Báistejuvvon rávdu</i> (stekt røye)	Diskontinuerlig tekst.	Sakprosa. Matoppskrift, med illustrasjoner.	Mat og helse, samisk
<b>Tekst 3.</b> <i>Muohtabiedju dego viessu.</i> (Snøhule som et hus)	Kontinuerlig tekst	Lørdagskåseri fra avisa Ávvirs barneside. Uten illustrasjoner.	Samisk
<b>Tekst 4</b> <i>Beaivváža ja mánu tabealla</i> (tabell for sol og måne)	Diskontinuerlig tekst	Sakprosa. Tabeller + ordforklaringer+ symbolforklaringer (teksten er en forenklet versjon av samme tabell som ble brukt i 8.trinnsprøven)	Naturfag
<b>Tekst 5</b> <i>Báikkálaš servodat</i> (lokalsamfunnet) <i>Sunná 11 jagi</i>	Diskontinuerlig tekst	Sakprosa, sammenhengende tekst om samfunnsfunksjoner.  Skjønnlitterær tekst. En fortelling om jente som opplever brann.	Samfunnsfag, samisk
<b>Tekst 6.</b> <i>Unnabiete ja Jovnni</i>	Kontinuerlig tekst	Skjønnlitterær. Utdrag fra barnebok.	Samisk

Tabell 1: Tekstutvalg ut fra teksttype og fagtilknytning

## Sammendrag av tekstene for 5. trinnsprøven

### **Tekst 1 - Rieban guođoheaddjin** (Reven som gjeter)

Teksten er et eventyr på ca 1,5 sider inkludert to illustrasjoner som passer til teksten. Den har vært publisert i *Lohkangirji*, en lesebok for mellomtrinnet. Handlinga forklarer hvordan reven ble konas gjeter og hvordan revens haletipp ble hvit da kona til slutt kastet restene av fløten som reven hadde stjålet etter reven. Eventyret er kjent for elever i ulike aldre. Det er 5 spørsmål til teksten.

### **Tekst 2 – Báistejuvvon rávdu** (stekt røye)

Teksten er en matoppskrift på 1 side om hvordan man skal lage stekt røye, med mengdeanvisninger for ingredienser, forklarende illustrasjoner og forklarende tekst på hvordan man gjør lager maten. Denne er hentet fra en lesebok for småskoletrinnet. Det er 7 oppgaver til teksten.

### **Tekst 3 – Muohtabiedju dego viessu.** (Snøhule som et hus)

Teksten er et kåseri for barn fra den nordsamiske avisa Ávvir. Ávvir har i lørdagsutgavene en egen side for barn og unge. Kåseriet blir ført i pennen av Állat – snøtitingen/snøspurven. Teksten handler om å leke i snøen og spesielt om snøhulebygging og at det er viktig å være forsiktig. De må være minst to sammen fordi det kan være farlig dersom snøen raser sammen på den som er inne i snøhula. Det er 8 oppgaver til teksten.

### **Tekst 4 – Beaivváža ja mánu tabealla** (tabell for sol og måne)

Dette er en diskontinuerlige tekst med tre forskjellige deler som til sammen utgjør en helhet. Den første delen er en tabell som viser tidspunkt for soloppgang og –nedgang og måneoppgang og – nedgang i ulike steder, og er hentet fra en avis. Tabellen er den samme som i 8.trinnsprøven, men i en forenklet utgave. Den andre delen består av ordforklaringer, ordene er brukt i tabellen og i spørsmålene, samt i den tredje delteksten. Den tredje teksten består av en forklaring på månefasene og symbolene for disse. De to siste tekstene er laget av oss. Det er 4 oppgaver til teksten.

### **Tekst 5 – Báikkálaš servodat** (lokalsamfunnet)

Teksten er hentet fra en samfunnsfagbok beregnet på 5.trinn og består av to forskjellige tekster på til sammen nesten 2 sider inkludert illustrasjoner. Hovedteksten er en forklarende sakprosaetekst som beskriver tre viktige samfunnstjenester og deres sentrale arbeidsområder; brannvesenet, politiet og helsetjenesten. Den andre teksten er en skjønnlitterær fortelling om ei jente, Sunná, som oppdager brann når hun er på vei hjem fra skolen og hvordan hun finner ut hva hun skal gjøre. Teksten er en konkretisering av problemstillinger som barn kan komme ut for og gir løsninger for hvordan de kan handle. Tekstene hører sammen da begge omhandler brannvesenet. Det er 7 oppgaver til teksten.

## Tekst 6 – Unnabiete ja (og) Jovnni

Teksten er et utdrag på ca 0,75 sider fra en ganske ny og kjent skjønnlitterær barnebok, *Fastteshurvi*. Som en introduksjon til utdraget har vi lagt inn en forklarende tekst i en tekstramme før utdraget starter. Teksten omhandler en jiehtanas som endelig finner en venn, og hvordan han føler dette. Det er 3 oppgaver til teksten.

## Oppgavetyper og kriterier for oppgavene

Spørsmålstypene er valgt ut på bakgrunn av at lesingen skal omfatte følgende kriterier:

### Lesing

Grunnleggende ferdigheter i lesing omfatter tre aspekter:

- 1) finne informasjon
- 2) forstå og tolke
- 3) reflektere over og vurdere tekstens form og innhold

*De tre aspektene finnes ikke som atskilte ferdigheter hos leserne, og det er derfor ikke et mål å prøve disse som tydelige avgrensede delkompetanser. I stedet forstås de tre aspektene slik at de samlet sett avgrenser innholdet i leseprøven. Alle tre aspekter ved lesing skal være representert i prøven, men vil ikke nødvendigvis ha lik vektlegging og omfang i prøvene. For eksempel vil det tredje aspektet komme sterkere inn i prøvene på 8. (og 9.) enn på 5. trinn.* (Rammeverket)

Nedenfor er spørsmålene fordelt etter hvilket leseaspekt – finne, tolke eller reflektere - de skal måle, i kolonne med svarte bokstaver er antallet, og i grå bokstaver prosentfordeling. I tabell 3 er oppgavene fordelt etter hvilket format de har – flervalgsoppgave, sammensatt flervalgsoppgave eller åpen. Også her er antallet angitt med svarte bokstaver og prosentfordeling i grått.

### Spørsmål har følgende fordeling etter hvilket aspekt de skal måle:

Antall oppgaver av forskjellig aspekt														
Oppgave- aspekt	1. tekst		2. tekst		3. tekst		4. tekst		5. tekst		6. tekst		Totalt	
	ant.	%	ant.	%	ant.	%	ant.	%	ant.	%	ant.	%	ant.	%
Finne	2	40	3	43	4	50	4	100	3	43	3	43	17	50
Tolke	1	20	3	43	2	25	0	0	2	29	2	29	9	26
Reflektere	2	40	1	14	2	25	0	0	2	29	2	29	8	24
Sum	5	100	7	100	8	100	4	100	7	100	7	100	34	100

Tabell 2: Alle oppgaver fordelt på oppgaveaspekt

Totalt er 17 av 34 oppgaver finne-oppgaver, dette utgjør 50 % av alle oppgavene. Totalt 9 av 34 oppgaver er tolke-oppgaver, dette utgjør 26 % av alle oppgavene. Totalt 8 av 34 oppgaver er reflektere-oppgaver, som utgjør 24 % av alle oppgavene.



### Fordeling av oppgaver etter hvilket format de har:

Antall oppgaver av forskjellig oppgaveformat														
Oppgaveformat	1. tekst		2. tekst		3. tekst		4. tekst		5. tekst		6. tekst		Totalt	
	ant.	%	ant.	%	ant.	%	ant.	%	ant.	%	ant.	%	ant.	%
Åpen	2	40	1	14	2	25	1	25	3	43	2	67	11	32
Flervalg	2	60	4	57	5	63	3	75	4	57	1	33	20	59
Sammensatt flervalg	0	0	2	29	1	13	0	0	0	0	0	0	3	9
Sum	5	100	7	100	8	100	4	100	7	100	3	100	34	100

Tabell 3: Oppgaver fordelt på oppgaveformat

Flesteparten av oppgavene er flervalgsoppgaver hvor elevene velger mellom 4 ulike svaralternativ. Det er tatt med tre sammensatte flervalgsoppgaver. De åpne oppgavene er 32 %, og ligger under grensen for prosent åpne oppgaver i rammeverket. Det er lagt vekt på å finne oppgaver av ulik vanskegrad og kompleksitet, da elevene har ulike ferdigheter og lesekompetanse. Målet er at prøven skal gi et bilde av elevenes mestringsnivå fordelt på tre mestringsnivåer.

Når det gjelder den enkelte oppgave, så viser følgende tabell hvordan oppgavene er fordelt på format, aspekt og med p-verdier.

### 45 elever totalt, 21 jenter og 24 gutter

Oppgave	Tekst	Oppgaveformat	Aspekt	5. trinn p-verdi	Pdiff kjønn
1	Rieban guođoheaddjin	Flervalg	Reflektere	73	-.05
2	Rieban guođoheaddjin	Åpen	Finne	98	-.04
3	Rieban guođoheaddjin	Flervalg	Reflektere	73	-.05
4	Rieban guođoheaddjin	Flervalg	Finne	29	0
5	Rieban guođoheaddjin	Åpen	Tolke	69	-.32
6	Báistejuvvon rávdu	Flervalg	Finne	82	.02
7	Báistejuvvon rávdu	Sammensatt flervalg	Finne	76	-.10
8	Báistejuvvon rávdu	Flervalg	Tolke	58	.01
9	Báistejuvvon rávdu	Flervalg	Finne	87	-.08
10	Báistejuvvon rávdu	Åpen	Reflektere	33	-.18
11	Báistejuvvon rávdu	Flervalg	Tolke	71	0
12	Báistejuvvon rávdu	Sammensatt flervalg	Tolke	78	-.06
13	Muohtabiedju dego viessu	Flervalg	Finne	91	.01
14	Muohtabiedju dego viessu	Flervalg	Finne	64	-.13
15	Muohtabiedju dego viessu	Flervalg	Tolke	49	.02
16	Muohtabiedju dego viessu	Flervalg	Finne	53	-.07
17	Muohtabiedju dego viessu	Sammensatt flervalg	Tolke	87	.09
18	Muohtabiedju dego viessu	Flervalg	Finne	69	-.13
19	Muohtabiedju dego viessu	Åpen	Reflektere	82	-.24
20	Muohtabiedju dego viessu	Åpen	Reflektere	33	0
21	Beaivváža ja mánu tabealla	Flervalg	Finne	53	-.07

22	Beaivváža ja mánu tabealla	Flervalg	Finne	64	-.22
23	Beaivváža ja mánu tabealla	Flervalg	Finne	69	.04
24	Beaivváža ja mánu tabealla	Åpen	Finne	42	-.28
25	Báikkálaš servodat	Flervalg	Tolke	62	-.26
26	Báikkálaš servodat	Flervalg	Finne	31	-.13
27	Báikkálaš servodat	Flervalg	Tolke	78	-.24
28	Báikkálaš servodat	Åpen	Finne	76	-.01
29	Báikkálaš servodat	Åpen	Reflektere	42	-.10
30	Báikkálaš servodat	Flervalg	Finne	89	-.03
31	Báikkálaš servodat	Åpen	Reflektere	36	-.14
32	Unnabiete ja (og) Jovnni	Åpen	Finne	76	-.10
33	Unnabiete ja (og) Jovnni	Åpen	Reflektere	60	.06
34	Unnabiete ja (og) Jovnni	Flervalg	Tolke	67	-.09

**Pdiff** = Differansen mellom jentenes resultater og guttenes resultater. Pluss + foran tallet angir at så mye prosentpoeng andel av gutter klarte seg bedre enn jenter på den oppgaven. Minus foran tallet angir i prosentpoeng andel av jentene som klarte seg bedre enn guttene på den oppgaven.

Siden dette er den første nasjonale prøven i lesing på nordsamisk, kan man ikke sammenligne denne gjennomføringer med tidligere gjennomførte nasjonale prøver. Det finnes heller ingen andre prøver på nasjonalt nivå, verken kartleggingsprøver eller andre former for resultater som man kan sammenligne resultatene med. Siden elevgrunnet er såpass lite (45 elever), utgjør små variasjoner i hver enkelt elevs resultater ganske store utslag på alle beregninger og statistikker.

Det er i rammeverket for nasjonale prøver i lesing på samisk definert 3 mestringsnivåer for 5.trinn. Siden det innkomne datagrunnet (45 resultater i alt) er så lite, og oppnådd antall poeng varierte veldig, ble det i høst besluttet å kun offentliggjøre gjennomsnittlig oppnådd poengsum. Grunnen til dette var blant annet at poenggrensene ble skjevt fordelt da poengene hadde stor spredning.

## Reliabilitet

Kravene til reliabilitet i følge rammeverket er at det er ønskelig med en alpha-koeffisient på 0.85. Kravet er at alpha-koeffisient ikke skal være under 0.8.

For 5. trinnet (n=54; 24 J og 30 G) var denne på .83, altså innenfor rammene av kravene.

## Resultatfordeling landet som helhet

Resultatene fra nasjonale prøver i lesing på samisk 2012 er ikke offentliggjort verken som helhetlig resultat for hele landet, for fylkesnivå eller på kommunenivå. Grunnen til dette er at elevtallene for de enkelte kommuner er så små at disse er unntatt offentlighet. Derfor er ingen resultater eller mestringsnivå publiserte.

Det ble bestemt i oktober 2012 etter at alle elevresultatene var klare, at siden elevtallet har vært svært lite, så blir heller ikke poenggrensene for mestringsnivå publisert i tre mestringsnivå. Elevresultatene har en svært stor spredning mellom oppnådde poengsummer pga. små grupper, og gir ikke et enhetlig bilde på dette. Det ble derfor bestemt at kun gjennomsnittlig poengsum blir publisert i PAS. Gjennomsnittlig oppnådd poengsum per elev var for 5. trinn 27 poeng av 44 mulige.

## Resultater på tekstnivå

Vanskegraden på tekstene varierer ut fra teksttype, tekstenes fagtilknytning, hvor kompleks informasjonen er (ordforråd innbefattet) og tekstenes lengde. Vanskegrad på oppgavene avhenger også av lese måte, oppgaveformat og formuleringa på oppgavene. Den henger også sammen med elevenes egne bakgrunnskunnskaper om tekstens emne og interesse for teksten. Ut fra gjennomsnittlig p-verdi per oppgave kan vi sette opp denne rekkefølgen på tekstene fordelt etter vanskelighetsgrad:

Oppgave	Tekst	Oppgaveformat	Aspekt	5. trinn p-verdi	Pdiff kjønn
2	Rieban guođoheaddjin	Åpen	Finne	98	-.04
13	Muohtabiedju dego viessu	Flervalg	Finne	91	.01
30	Báikkálaš servodat	Flervalg	Finne	89	-.03
9	Báistejuvvon rávdu	Flervalg	Finne	87	-.08
17	Muohtabiedju dego viessu	Sammensatt flervalg	Tolke	87	.09
6	Báistejuvvon rávdu	Flervalg	Finne	82	.02
19	Muohtabiedju dego viessu	Åpen	Reflektere	82	-.24
12	Báistejuvvon rávdu	Sammensatt flervalg	Tolke	78	-.06
27	Báikkálaš servodat	Flervalg	Tolke	78	-.24
7	Báistejuvvon rávdu	Sammensatt flervalg	Finne	76	-.10
28	Báikkálaš servodat	Åpen	Finne	76	-.01
32	Unnabiete ja (og) Jovnni	Åpen	Finne	76	-.10
1	Rieban guođoheaddjin	Flervalg	Reflektere	73	-.05
3	Rieban guođoheaddjin	Flervalg	Reflektere	73	-.05
11	Báistejuvvon rávdu	Flervalg	Tolke	71	0
5	Rieban guođoheaddjin	Åpen	Tolke	69	-.32
18	Muohtabiedju dego viessu	Flervalg	Finne	69	-.13
23	Beaivváža ja mánu tabealla	Flervalg	Finne	69	.04
34	Unnabiete ja (og) Jovnni	Flervalg	Tolke	67	-.09
22	Beaivváža ja mánu tabealla	Flervalg	Finne	64	-.22
14	Muohtabiedju dego viessu	Flervalg	Finne	64	-.13
25	Báikkálaš servodat	Flervalg	Tolke	62	-.26
33	Unnabiete ja (og) Jovnni	Åpen	Reflektere	60	.06
8	Báistejuvvon rávdu	Flervalg	Tolke	58	.01
21	Beaivváža ja mánu tabealla	Flervalg	Finne	53	-.07
16	Muohtabiedju dego viessu	Flervalg	Finne	53	-.07
15	Muohtabiedju dego viessu	Flervalg	Tolke	49	.02
29	Báikkálaš servodat	Åpen	Reflektere	42	-.10

24	Beaivváža ja mánu tabealla	Åpen	Finne	42	-.28
31	Báikkálaš servodat	Åpen	Reflektere	36	-.14
10	Báistejuvvon rávdu	Åpen	Reflektere	33	-.18
20	Muohtabiedju dego viessu	Åpen	Reflektere	33	0
26	Báikkálaš servodat	Flervalg	Finne	31	-.13
4	Rieban guođoheaddjin	Flervalg	Finne	29	0

Når man ser på hvilke de ti vanskeligste oppgavene, finner man denne fordelingen:

Oppgave nummer	p-verdi	Pdiff kjønn	Oppgave-format	Leseaspekt
4	.29	0	Flervalg	Finne
26	.31	-.13	Flervalg	Finne
20	.33	0	Åpen	Reflektere
10	.33	-.18	Åpen	Reflektere
31	.36	-.14	Åpen	Reflektere
24	.42	-.28	Åpen	Finne
29	.42	-.10	Åpen	Reflektere
15	.49	.02	Flervalg	Tolke
16	.53	-.07	Flervalg	Finne
21	.53	-.07	Flervalg	Finne

Tabell 4: De 10 vanskeligste oppgavene for 5. trinn fordelt etter p-verdi (vanskeligst først):

4 av 10 oppgaver er refleksjonsoppgaver, 1 er tolkeoppgave, mens 5 er finneoppgaver. Halvparten er flervalgsoppgaver og halvparten åpne oppgaver. Av disse er det den åpne finneoppgaven 24 som har flest blanke svar. Av disse vanskeligste oppgavene er det også jentene som i hovedtrekk har greid det bedre enn guttene.

Disse oppgavene var de ti letteste for elevene:

Oppgave nummer	p-verdi	Pdiff kjønn	Oppgave-format	Leseaspekt
2	.98	-.04	Åpen	Finne
13	.91	.01	Flervalg	Finne
30	.89	-.03	Flervalg	Finne
9	.87	-.08	Flervalg	Finne
17	.87	.09	Sammensatt flervalg	Tolke
6	.82	.02	Flervalg	Finne
19	.82	-.24	Åpen	Reflektere
12	.78	-.06	Sammensatt flervalg	Tolke
27	.78	-.24	Flervalg	Tolke
7, 28, 32	.76	-.10 -.01 -.10	Sammensatt flervalg Åpen Åpen	Finne Finne Finne

Tabell 5: De 10 letteste oppgavene for 5. trinn fordelt etter p-verdi (lettest først)

Fordelingen viser at halvparten av de ti (13) letteste oppgavene var flervalgsoppgaver, alle de tre sammensatte flervalgsoppgavene i hele prøven var blant de 10 (13) letteste oppgavene i prøven, og at 4 av av de 13 letteste oppgavene var åpne oppgaver. Finneoppgavene var i majoritet når det gjaldt aspekt som måles, men også 3 tolkeoppgaver og 1 refleksjonsoppgave var av de letteste.

Jentene (n=21) har i større grad enn guttene (n=24) fått bedre resultater på oppgavene. I 23 av 34 oppgaver greide jentene seg bedre enn guttene. På 7 oppgaver fikk guttene bedre skåre enn jentene, mens i tre oppgaver var det ingen kjønnsdifferanse. Det er verdt å merke seg at det er små grupper av jenter og gutter det er snakk om. Små variasjoner gir dermed store utslag.

### Teknisk rapport 5. trinn (45 elever : 21 JENTER, 24 GUTTER)

Prøve	Trinn	Oppgave	Svaralternativ	p-verdi	Pdiff, kjønn	DIF	Rxy	Mål	Kommentarer
NPNSA	5	1	A	73	-.05		.33	R	
		2	FLERE	98	-.04		.48	F	
		3	A	73	-.05		.55	R	
		4	A	29	0		.22	F	
		5	ÅPEN	69	-.32		.45	T	
		6	B	82	.02		.29	F	
		7	FLERE	76	-.10		.27	F	
		8	C	58	.01		.28	T	
		9	B	87	-.08		.22	F	
		10	ÅPEN	33	-.18		.35	R	
		11	B	71	0		.34	T	
		12	FLERE	78	-.06		.48	T	
		13	A	91	.01		.34	F	
		14	C	64	-.13		.33	F	
		15	D	49	.02		.39	T	
		16	B	53	-.07		.29	F	
		17	FLERE	87	.09		.15	F	
		18	C	69	-.13		.47	F	
		19	FLERE	82	-.24		.72	R	
		20	FLERE	33	0		.41	R	
		21	C	53	-.07		.36	F	
		22	A	64	-.22		.47	F	
		23	A	69	.04		.56	F	
		24	F	42	-.28		.31	F	
		25	A	62	-.26		.25	T	
		26	B	31	-.13		.20	F	
		27	A	78	-.24		.51	T	
		28	FLERE	76	-.01		.68	F	
		29	FLERE	42	-.10		.44	R	
		30	C	89	-.03		.14	F	
		31	ÅPEN	36	-.14		.27	R	
		32	FLERE	76	-.10		.45	T	
		33	FLERE	60	.06		.40	R	
		34	B	67	-.09		.10	T	